

*Emilio Calvani - Final Report*

Emilio Calvani's thesis, the definitive title of which is *Reading the post-migrant: reinterpreting migrant literature in Scandinavia*, has remained substantially the same proposal in the project presented for the admission test – carried out in autumn 2020 –, except for some changes to the structure, proposed in the initial phase by the Roman advisor, Dr. Bruno Berni, and accepted by Calvani. Relatively soon, some minimal additions to the corpus of analyzed texts became necessary, suggested both by the Roman advisor and by the Prague co-advisor – Professor Helena Březinová – to give greater consistency to the theses that are the basis of the theoretical framework. From the beginning, the doctoral student chose to write the thesis in English, which naturally made the interventions of the Prague co-advisor much easier.

In addition to this, the continuous contact with the Roman advisor and with the Prague co-advisor, further developed during the doctoral student's fruitful period of stay in Prague, allowed both of them to follow the entire drafting step by step. In Prague, Emilio Calvani together with professor Březinová also prepared and conducted a doctoral seminar on the limits of monolingualism in the language of literary works, which was attended by doctoral students of the Institute of Germanic Studies. The first chapter was ready shortly after the start of the second year, the others followed at a good pace, also thanks to a long stay in Sweden to find the material necessary to complete the writing. The punctuality and perseverance of the doctoral student and the continuous contact with the advisors allowed the necessary changes to be made to each chapter on the fly and the end of the complete draft, a few months earlier than the deadline, allowed the two advisors to re-read the entire work for the last time, having a clear understanding of the whole and therefore being able to suggest further small changes, movements and in-depth analysis. The last months have therefore been used on one hand for the linguistic revision of the text, carried out by a native speaker (since none of the advisors are native English speakers), on the other hand for a series of adjustments to the editorial rules, to give the presentation of the text correct uniformity.

In essence, the three-year journey was intense but relatively simple, since at each stage the doctoral student accepted observations and proposals for changes and made the necessary modifications. His perseverance and enthusiasm allowed him, over the three-

year period, to reach the end of the draft in advance. At the same time, he managed to attend conferences during the entire period, the first in February 2021, a few months after the start of the cycle. Consequently, Calvani also dedicated himself to writing papers – partly already published, the majority awaiting publication – which on one hand represent preparatory works for the thesis, on the other parallel research on the same topic, which have not found a place in the structure of the final work, but also studies on completely different topics, demonstrating a fruitful variety of interests of the doctoral student. The doctoral student also worked on a translation with an introduction, currently being published, of the first poetic collection of a well-known Swedish author with a migration background – Athena Farrokhzad – which was not included in the thesis, but with which the doctoral student could exchange interesting and fruitful opinions for his research.

Dr. Bruno Berni

Istituto Italiano di Studi Germanici

Roma

Professor Helena Březinová

Univerzita Karlova

Praha